



# STAROSTA BYTOWSKI

77 - 100 Bytów, ul. Ks. dr. B. Domańskiego 2, woj. pomorskie  
Centrala: tel. (59) 822 80 00, fax. (59) 822 80 01 www.powiatbytowski.pl

Oś.6341.8.1.24.2015.IV

Bytów, dn. 21 lipca 2015 r.

## DECYZJA

Na podstawie:

- art. 104 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego /jednolity tekst Dz. U. 2013, poz. 267 z późn. zm./,
- art. 122 ust. 1 pkt 1 w zw. z art. 37 pkt 4 i 5; pkt 2 w zw. z art. 67; pkt 3 w zw. z art. 9 ust. 1 pkt 19 lit. a, b, e; art. 123 ust. 2, art. 127, art. 128 i art. 140 ust. 1 ustawy z dnia 18 lipca 2001 roku Prawo wodne /Dz. U. 2015 poz. 469 j.t./,

po rozpatrzeniu wniosku „Energetyki Wodnej” s.c. E. Marcinkowski, W. Marcinkowski, M. Tokarska (Kozin 3, 77-116 Czarna Dąbrówka) dotyczącego wydania pozwolenia wodnoprawnego na piętrzenie wód rzeki Bukowiny na jazie istniejącym w km 0+270 oraz jazie projektowanym w km 0+520; korzystanie z wód rzeki Bukowiny do celów energetycznych obejmujące doprowadzanie wód do małej elektrowni wodnej zlokalizowanej na projektowanym kanale obiegowym z ujęciem w km 0+542 i ujściem w km 0+220; regulację wód rzeki Bukowiny oraz budowę i przebudowę urządzeń wodnych,

## ORZEKAM

**udzielić „Energetyce Wodnej” s.c. E. Marcinkowski, W. Marcinkowski, M. Tokarska (Kozin 3, 77-116 Czarna Dąbrówka), pozwolenia wodnoprawnego na:**

1. Szczególne korzystanie z wód, w tym:
  - 1.1. Piętrzenie rzeki Bukowiny na istniejącym jazie w km 0+270 i na jazie projektowanym w km 0+520.
  - 1.2. Korzystanie z wód rzeki Bukowiny do celów energetycznych obejmujące doprowadzanie wód do małej elektrowni wodnej zlokalizowanej na projektowanym kanale obiegowym.
2. Wykonanie urządzeń wodnych na rzece Bukowinie, w tym:
  - 2.1. Stopnia wodnego wraz z zaporą ziemną w korycie rzeki i dwuprzęsłowym jazem powłokowym w km 0+520 rzeki.
  - 2.2. Kanału obiegowego/ulgi od km 0+542 (wlot do kanału) do km 0+220 (wylot kanału) na lewym brzegu rzeki, wraz z małą elektrownią wodną (MEW) i związaną z nią infrastrukturą oraz przepustem pod drogą powiatową 1193G.
  - 2.3. Dwóch jednoszczelinowych przepławek: NR 1 zlokalizowanej na prawym brzegu istniejącego stopnia w km 0+260 i NR 2 umiejscowionej na lewym brzegu przy projektowanym jazie w km 0+520.
  - 2.4. Przebudowy istniejącego stopnia w km 0+260 wraz z jazem z linią zamknięć w km 0+270 i małą elektrownią wodną.
3. Wykonanie regulacji koryta rzeki wraz z „przenoską” kajaków zlokalizowaną na prawym brzegu, powyżej projektowanej zapory – ogółem odcinek objęty regulacją i umocnieniami: od km 0+156 do km 0+651; na następujących warunkach:

### **I. Cel i zakres korzystania z wód.**

Pozwolenie wodnoprawne obejmuje piętrzenie wód rzeki Bukowiny na jazie istniejącym w km 0+270 oraz jazie projektowanym w km 0+520; korzystanie z wód rzeki Bukowiny do celów energetycznych obejmujące doprowadzanie wód do małej elektrowni wodnej zlokalizowanej na projektowanym kanale obiegowym z ujęciem w km 0+542 i ujściem w km 0+220; regulację wód rzeki Bukowiny oraz budowę i przebudowę urządzeń wodnych. Zamierzone działania mają na celu: zwiększenie wykorzystania potencjału energetycznego wód rzeki Bukowiny, udrożnienie rzeki dla organizmów

Scen 0308

wodnych, zwiększenie stopnia jej retencji, umożliwienie remontu głównego istniejącego stopnia w km 0+260 oraz poprawę stanu technicznego koryta rzeki i bezpieczeństwa powodziowego. Rzeka Bukowina znajduje się w zarządzie trwałym Marszałka Województwa Pomorskiego z siedzibą przy ul. Okopowej 21/27, 80-810 Gdańsk.

## II. Warunki wykonywania uprawnień:

### 1. Warunki piętrzenia rzeki Bukowiny:

- piętrzenie w przekroju istniejącego jazu w km 0+270 na poziomie:  $\text{MinPP}^1 = 108,50$  m n.p.m. Kr.;  $\text{NPP}^2$  ( $\text{MaxPP}^3$ ) = 108,65 m n.p.m. Kr.,  $\text{NadPP}^4 = 108,85$  m n.p.m. Kr.;  $H_I^5 = 3,82$  m, w wyniku spiętrzenia wód powstanie zbiornik piętrzenia na długości  $L_z=240$  m, pow. 0,99 ha, od km 0+270 do km 0+510 (przy  $\text{NPP}_I$ ),
- piętrzenie w przekroju projektowanego jazu w km 0+520 na poziomie:  $\text{MinPP} = 110,80$  m n.p.m.Kr.;  $\text{NPP}$  ( $\text{MaxPP}$ ,  $\text{NadPP}$ ) = 111,00 m n.p.m.Kr.;  $H_{II-A}^6 = 2,35$  m; w wyniku spiętrzenia powstanie cofka na długości ok. 1420 m, od km 0+520 do km 1+940 (przy  $\text{NPP}_{II}$ ).

### 2. Warunki korzystania z wód rzeki do celów energetycznych:

- siłownia Małej Elektrowni Wodnej pracować będzie na przepływie  $0,60 \div 4,30$  m<sup>3</sup>/s przy użytecznym spadzie wody  $5,10 \div 6,14$  m,
- maksymalny pobór wód do projektowanej MEW na kanale obiegowym wyniesie:  $Q_{MEW} = 5,00$  m<sup>3</sup>/s,
- ilość pobieranej wody na cele energetyczne wyniesie:

Urządzenie pobierające wodę	ozn.	max ilość pobieranej = ilości odprowadzanej wody		
		m <sup>3</sup> /h	m <sup>3</sup> /dobę	tys. m <sup>3</sup> /rok
proj. przepławki (NR1 i NR2) VERTICAL - SLOT	$Q_P$	1 152	27 648	10 092
proj. kanał obiegowy oraz MEW	$Q_E$	18 000	432 000	56 272

### 3. Warunki wykonania urządzeń wodnych:

- 3.1. Urządzenia wodne należy wykonać zgodnie z rysunkami technicznymi wchodzącymi w skład przedłożonego operatu wodnoprawnego,
- 3.2. Współrzędne geograficzne urządzeń wodnych i związanych z nimi budowli:

Lokalizacja (w osi budowli)	km rzeki	współrzędne geograficzne	
		długość $\varphi$	szerokość $\lambda$
wylot przepławki nr 1 (wejście dla ryb)	0+218	17° 37' 22,00" E	54° 22' 40,25" N
ujście kanału derywacyjnego	0+220	17° 37' 22,25" E	54° 22' 40,50" N
jaz istniejący	0+270	17° 37' 23,50" E	54° 22' 42,00" N
wlot przepławki nr 1 (wyjście dla ryb)	0+270,2	17° 37' 23,00" E	54° 22' 42,00" N
MEW projektowana	na kanale obiegowym	17° 37' 29,00" E	54° 22' 42,25" N
wylot przepławki nr 2 (wejście dla ryb)	0+480	17° 37' 32,25" E	54° 22' 44,25" N
jaz i zapora projektowane (oś jazu)	0+520	17° 37' 35,00" E	54° 22' 44,25" N
wlot przepławki nr 2 (wyjście dla ryb)	0+534	17° 37' 35,50" E	54° 22' 44,00" N
wlot do kanału derywacyjnego	0+542	17° 37' 36,00" E	54° 22' 44,00" N

<sup>1</sup> Minimalny poziom piętrzenia

<sup>2</sup> Normalny poziom piętrzenia

<sup>3</sup> Maksymalny poziom piętrzenia

<sup>4</sup> Nadzwyczajny poziom piętrzenia

<sup>5</sup> Wysokość piętrzenia jazu w km 0+270 [ $\text{NPP}_I$  –  $\text{RzWD}_I$  (rzędna wody dolnej w warunkach przepływu SNQ)]

<sup>6</sup> Wysokość piętrzenia dla jazu i zapory w km 0+520 w normalnych warunkach [ $\text{NPP}_{II}$  –  $\text{RzWD}_{II-A}$  (SNQ)]

### 3.3. Podstawowe wymiary/parametry urządzeń wodnych i związanych z nimi budowli:

- Jaz projektowany w km 0+520:
  - maksymalna rzędna korony zamknięć powłokowych: 111,30 m n.p.m.Kr.,
  - rzędna progu stałego jazu: 108,65 m n.p.m.Kr.,
  - ilość przęseł jazu: 2,
  - rodzaj zamknięć: powłoki napełniane wodą,
  - szerokość światła czynnego 1 przęsła w poziomie progu stałego: 5,00 m,
  - szerokość 1 przęsła w poziomie korony filarów: 6,20 m,
  - całkowita szerokość jazu: 13,40 m,
  - wymiary komory napełniania na lewym brzegu:  $L = 9,60 \times B = 4,40$  m,
  - rzędna korony komory napełniania: 112,00 m n.p.m.Kr.,
  - maksymalna przepustowość:  $\approx 21 \text{ m}^3/\text{s}$ <sup>7</sup>.
- Zapora ziemna w km 0+520:
  - rzędna korony zapory: 112,00 m n.p.m.Kr.,
  - nachylenie skarpy od strony górnej wody: 1 : 3,
  - nachylenie skarpy od strony dolnej wody: 1 : 2.5,
  - długość całkowita zapory: 35,60 m.
- Kanał roboczy/ulgi w km 0+220 ÷ 0+542:
  - rzędna progu wlotu do kanału: 109,00 m n.p.m.Kr.,
  - rzędna korony ścian oraz pomostu wlotu do kanału: 112,00 m n.p.m.Kr.,
  - długość całkowita kanału (w rozwinięciu osi): 302,00 m,
  - spad całkowity kanału: 6,17 m,
  - maksymalna przepustowość kanału obiegowego wyniesie:
    - w normalnych warunkach  $Q_{\max \text{ En}} \approx 5,0 \text{ m}^3/\text{s}$ ,
    - w warunkach powodziowych  $Q_{\max \text{ Ep}} \approx 4,3 \text{ m}^3/\text{s}$ .
- Przepust dolnej wody MEW:
  - max rozpiętość światła przepustu: 3,23 m;
  - wysokość elementu przepustu: 2,12 m (min. 1,90 m),
  - długość całkowita przepustu: 31,64 m - od hm kanału obiegowego 1+17,2 do 1+48,84
  - przepust z blachy falistej stanowi część kanału obiegowego i został podzielony na odcinki: komora wylotowa przepustu o długości 2,40 m, przepust pod drogą powiatową 1193 G; o długości 18,00 m; komora K01 (konstrukcja żelbetowa 1,50 x 3,80 m z kominem rewizyjnym DN 1500 o długości 1,50), przepust pod drogą wewnętrzną MEW o długości 9,73 m.
- Projektowana MEW:
  - wlot MEW o konstrukcji żelbetowej, dokowej i długości 6,65 m, podzielony filarem o szerokości 0,40 m, na dwa światła o szerokości po 2,80 m,
  - monolityczny, żelbetowy blok MEW z dwoma niezależnymi układami z komorą turbin, o długości całkowitej 9,20 m,
  - rzędna korony ścian oraz pomostu wlotu MEW: 111,70 m n.p.m.Kr.,
  - rzędna progu wlotu MEW: 109,20 m n.p.Kr.,
  - poziom dna na wylocie do komory połączeniowej: 104,40 m n.p.m.Kr.,
  - maksymalny spad całkowity MEW: 6,14 m,
  - przewidywane dobrane turbiny: 2 x turbina Kaplana TWW 700,
  - maksymalny przełyk turbin: 2 x 2,5 m<sup>3</sup>/s,
  - moc elektrowni: 100kW.

<sup>7</sup> dla rzędnej korony dwóch powłok ustawionej na poziomie progu wlotu do przepławki górnej; +110,10 m n.p.Kr. i dla rzędnej wody górnej  $RzWG = NPP_{II} = 111,00$  m n.p.m.Kr

▪ Przepławki NR1 i NR2

Cecha	Przepławka dolna NR1	Przepławka górna NR2
km wylotu	0+218,	0+418
km wlotu	0+270	0+534
poziom wody górnej, normalny poziom piętrzenia: NPP (max PP)	108,65 m n.p.m.Kr	111,00 m n.p.m.Kr
rzędna progów wlotowego przepławki	107,65 m n.p.m.Kr	110,10 m n.p.m.Kr
długość całkowita przepławki (w rozwinięciu osi)	93,52 m	60,0 m
spad całkowity	3,82	2,35 m
ilość komór	27	19
normalna szerokość komór	2,00 m	2,00 m
normalna długość komór	3,00 m	3,00 m

**3.4. Warunki przeprowadzenia przebudowy (w tym remontu) istniejącego stopnia w km 0+260 rzeki Bukowiny, obejmującego:**

- remont konstrukcji istniejącego jazu w km 0+270 wraz z wymianą zamknięć i pomostu technologicznego (z drewnianych na stalowe), montaż krat pomostowych i barier ochronnych,
- umocnienie dolnego i górnego stanowiska jazu konstrukcją siatkowo-kamienną wraz z układem drenażowym dn100,
- zmiana konstrukcji wlotu oraz komory turbin istniejącej MEW (po docelowym demontażu istniejących turbin), z jej adaptacją dla w/w projektowanej przepławki dolnej Nr 1.

**4. Warunki wykonania regulacji wód rzeki Bukowiny:**

**4.1.** Regulację wraz z umocnieniami przeprowadzić zgodnie z rysunkami technicznymi wchodzącymi w skład przedłożonego operatu wodnoprawnego.

**4.2.** Umocnienia biotechniczne i narzuty oraz 3 progi siatkowo kamienne o wysokości 0,40 m zlokalizowane na stanowisku dolnym istniejącego jazu od km 0+156 do 0+254, tj. poniżej umocnień poszuru istniejącego jazu, obejmujące wykonanie:

- umocnień lewego i prawego brzegu od km 0+156 do km 0+205,4,
- umocnień na prawym brzegu od km 0+205,4 do km 0+218, dolnej nr 1 oraz na lewym brzegu; od km 0+205,4 do km 0+254 wraz z ujściowym odcinkiem dolnego kanału MEW; do hm 0+23 kanału obiegowego ,
- umocnień na odcinkach w bezpośrednim sąsiedztwie wylotu przepławki dolnej nr 1 oraz projektowanych progów siatkowo-kamiennych,
- progów siatkowo-kamiennych:

Nr progów	Rzędna progów proj./istn. [m n.p.m.]	Wysokość progów
próg nr 1 w km 0+231	104,60 / 104,20	0,40 m
próg nr 2 w km 0+240	105,04 / 104,64	0,40 m
próg nr 3 w km 0+246	105,50 / 105,10	0,40 m

Progi o konstrukcji siatkowo-kamiennej zaprojektowano z gabionów 100x100xL układanych w geowłókninie.

**4.3.** Umocnienia biotechniczne, pogłębienie czaszy zbiornika oraz konserwację i zabudowę biologiczną linii brzegowej zbiornika zlokalizowanego pomiędzy jazem istniejącym w km 0+270, a zaporą i jazem projektowanym w km 0+520:

- powierzchnia zbiornika dla stanu projektowanego po regulacji linii brzegowej i pogłębieniu wypłyceń dna: 0,99 ha.
- szerokość maksymalna zbiornika: 80,00 m
- szerokość średnia zbiornika: 41,20 m

- linia regulacyjna dostosowana do istniejącej linii zalewu, z pogłębieniem wy płyceń do głębokości 1,00 m poniżej  $NPP_1 = 108,65$  m n.p.m.Kr., tj. do rzędnej dna max 107,65 m n.p.Kr.
  - umocnienie w rejonie wysokiej skarpy, w sąsiedztwie projektowanej MEW o długości 22,0 mb oraz poniżej wylotu (wejścia dla ryb) przepławki górnej nr 2 o długości 30,0 mb
  - regulacja linii brzegowej zbiornika na pozostałych odcinkach obejmuje konserwację istniejącej zabudowy biologicznej brzegów zbiornika z wyrównaniem i uporządkowaniem linii brzegowej, usunięciem zagrożonych i zwalonych drzew, wypełnieniem wyrw, zabezpieczeniem osuwisk i obrywów.
- 4.4. Regulacja rzeki Bukowiny powyżej jazu i zapory w km 0+520 do km 0+651 rz. Bukowiny obejmuje konserwację istniejącej zabudowy biologicznej brzegów rzeki z wyrównaniem i uporządkowaniem linii brzegowej, usunięciem zagrożonych i zwalonych drzew, wypełnieniem wyrw, zabezpieczeniem osuwisk i obrywów.
- 4.5. Wykonanie „przenoski” dla kajaków na prawym brzegu powyżej zapory w km 0+520; obejmuje odcinek brzegu rzeki Bukowiny z wykształconym slipem połączonym z drogą dojazdową, umożliwiającą wyciągnięcie kajaków i ich przewiezienie na dolne stanowisko:
- długość slipu przenoski: 17,70 m,
  - linia slipu przenoski wytyczona palisadą drewnianą o długości ok. 26 m, wykonaną z pali drewnianych  $14 \div 16$  cm o długości 150 cm,
  - rzędna korony palisady; 111,20 m n.p.m.Kr.,
  - rzędna dna slipu do 111,00 m n.p.m.Kr. opadająca łagodnie (z nachyleniem max 1:5 do rzędnej 110,20 m n.p.m.Kr.).

### III. Obowiązki niezbędne ze względu na ochronę środowiska:

#### 1. Zobowiązuje się uprawnionego do:

- zachowania przepływu nienaruszalnego w/g kryterium hydrobiologicznego w wielkości  $Q_n = 0,46 \text{ m}^3/\text{s}$ , w tym wydatek dla przepławk w wielkości:  $Q_p = 0,32 \text{ m}^3/\text{s}$ ,
- po wykonaniu projektowanych urządzeń wodnych oraz modernizacji istniejącego stopnia w km+260 kontrola przepływu nienaruszalnego<sup>8</sup> poprzez układ pomiarowy<sup>9</sup> realizowana będzie przy czynnej przepławce nr 1 i piętrzeniu Max  $PP_1 = NPP_1 = 108,65$  m n.p.m.Kr. poprzez pomiar wydatku jałowego jazu ( $Q_j$ ) =  $0,14 \text{ m}^3/\text{s}$ <sup>10</sup>,
- prowadzenia dziennika gospodarowania wodą,
- zapewnienia prowadzenia badań i pomiarów umożliwiających ocenę stanu technicznego oraz stanu bezpieczeństwa budowli,
- utrzymania dobrego stanu wód,
- utrzymywania budowli oraz urządzeń wodnych w dobrym stanie technicznym,
- bieżącej konserwacji kanału obiegowego/ulgi,

<sup>8</sup> Zgodnie z instrukcją gospodarowania wodą, w celu zapewnienia dobrych warunków wykształcenia prądu wabiącego przepławki nr 1, jałowy przepływ jazu w km 0+270 rzeki, będzie przepuszczany przesłem prawym (od strony przepławki). Ze względu na projektowaną modernizację istniejącego stopnia w km 0+260, obejmującą m.in. innymi remont i przebudowę konstrukcji betonowej filarów jazu w km 0+270 (bez zmiany parametrów technologicznych jazu) oraz wymianę istniejących, drewnianych zamknięć i pomostu, na nowe o konstrukcji stalowej, krzywa wydatku prawego przesła jazu dla celów kontroli przepływu jałowego, będzie opracowana w oparciu o szczegółowy pomiar powykonawczy jazu. Dodatkowo, krzywa teoretyczna wydatku przelewu swobodnego o ostrej krawędzi, zostanie zweryfikowana pomiarem bezpośrednim przepływu.

<sup>9</sup> Dokładne „wytarowanie” górnej szczeliny komory „1” przepławki nr 1 w linii zamknięć jazu w km 0+270, dla zapewnienia przepływu  $Q_p = 0,32 \text{ m}^3/\text{s}$  przepuszczanego przez przepławkę przy piętrzeniu Max  $PP_1 = NPP_1 = 108,65$  m n.p.m.Kr. Realizacja po wykonaniu przepławki poprzez pomiar przepływu i korekty głązu wlotowego w szczelnie komory 1, aż do potwierdzenia ustabilizowania wydatku przepławki  $Q_p = 0,32 \text{ m}^3/\text{s}$ . Po uzyskaniu wymaganego, ustabilizowanego przepływu przez przepławkę, głąz wlotowy szczeliny komory 1 przepławki zostanie ustabilizowany poprzez obetonowanie. Obetonowanie należy wykonać „na sucho” po zamknięciu górnej zasuwki remontowej przepławki. Po ponownym uruchomieniu przepławki, należy powtórzyć pomiar weryfikacyjny wydatku przepławki.

<sup>10</sup>  $Q_n - Q_p = Q_j$ .

- utrzymania w należytych stanie technicznym koryta rzeki poniżej ujścia projektowanego kanału obiegowego oraz wylotu przepławki dolnej na długości 100 m (od km 0+118 do km 0+218), w zasięgu zbiornika piętrzenia na długości 240 m (km 0+270 do km 0+520) oraz w zasięgu oddziaływania cofki na długości ok. 1420 m (od km 0+520 do km 1+940), polegającego na odmuleniu dna rzeki, niezwłocznej zabudowie nowo powstałych wyrw oraz usuwaniu gałęzi i wywrotów drzew, które mogą zagrażać mieniu i życiu. Prace powinny być wykonywane systematycznie, według potrzeb po uprzednim powiadomieniu organu wydającego pozwolenie wodnoprawne,
  - zapewnienia drożności koryta rzeki oraz swobodnego spływu wód powodziowych i lodu (korytem rzeki i kanałem),
  - pozostawienia istniejących znaków wodnych i reperów oraz zainstalowania nowych znaków wysokościowych, łat wodowskazowych oraz innych urządzeń kontrolno - pomiarowych z oznaczeniem maksymalnej rzędnej piętrzenia w km 0+529, 0+509 rzeki oraz hm kanału obiegowego 1+72,00 i 1+15,50,
  - teren stopnia należy oznakować tablicami zawierającymi informacje, w szczególności dot. zakazu: niszczenia lub uszkodzenia urządzeń wodnych, utrudniania przepływu wody w związku z wykonywaniem napraw lub utrzymywaniem urządzeń wodnych, wykonywania w pobliżu urządzeń wodnych robót oraz innych czynności, które mogą wpłynąć na korzystanie z wód, połowu ryb obowiązującego w sąsiedztwie wlotu i wylotu obu przepławek.
2. Ewentualne szkody wyrządzone osobom trzecim w trakcie eksploatacji obiektów pokryje uprawniony do pozwolenia. Wysokość odszkodowania będzie ustalona na drodze odrębnego postępowania na wniosek poszkodowanego.
  3. W przypadku zaprzestania korzystania z wód rzeki Bukowiny lub obowiązywania pozwolenia wodnoprawnego należy wykonać niezbędne prace zapewniające utrzymanie należytego stanu technicznego koryta z przywróceniem do stanu pierwotnego (rozbiórka urządzeń wodnych).

**IV. Niniejszą decyzją zatwierdza się instrukcję gospodarowania wodą wykonaną przez mgr inż. Mirosława Kubiaka w dniu 02.03.2015 roku.**

**V. Czas wykonywania uprawnień:**

Pozwolenie wodnoprawne na szczególne korzystanie, tj. piętrzenie rzeki Bukowiny na istniejącym jazie w km 0+270 i na jazie projektowanym w km 0+520 oraz korzystanie z wód rzeki Bukowiny do celów energetycznych obejmujące doprowadzanie wód do małej elektrowni wodnej zlokalizowanej na projektowanym kanale obiegowym, ważne będzie od dnia uprawomocnienia się niniejszej decyzji do dnia **20.07.2035 roku**.

## UZASADNIENIE

„Energetyka Wodna” S.C. E. Marcinkowski, W. Marcinkowski, M. Tokarska (Kozin 3, 77-116 Czarna Dąbrówka) wystąpiła w dniu 02.03.2015 r., do Starosty Bytowskiego z wnioskiem o wydanie pozwolenia wodnoprawnego na piętrzenie wód rzeki Bukowiny na jazie istniejącym w km 0+270 oraz jazie projektowanym w km 0+520; korzystanie z wód rzeki Bukowiny do celów energetycznych obejmujące doprowadzanie wód do małej elektrowni wodnej zlokalizowanej na projektowanym kanale obiegowym z ujęciem w km 0+542 i ujściem w km 0+220; regulację wód rzeki Bukowiny oraz budowę i przebudowę urządzeń wodnych. Do wniosku dołączono 2 egzemplarze operatu wodnoprawnego oraz 2 egzemplarze instrukcji gospodarowania wodą.

Zgodnie z art. 127 ust. 6 ustawy Prawo wodne informacja o wszczęciu postępowania w przedmiotowej sprawie została podana do publicznej wiadomości w Biuletynie Informacji Publicznej Starostwa Powiatowego w Bytowie w dniu 10.04.2015 r., natomiast strony postępowania zostały zawiadomione pisemnie o wszczęciu postępowania (pismo, znak: Oś.6341.8.1.2.2015.IV z dnia 09.04.2015 r.). W trakcie postępowania stanowisko zajęły strony:

- Zarząd Dróg Powiatowych w Bytowie pismem, znak: DM.7137.53.1.2015 z dnia 11 maja 2015 roku uzgodnił warunki projektowanej inwencji zalecając zastosowanie przepustu pod drogą powiatową z profili falistych;
- Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych Województwa Pomorskiego Terenowy Oddział w Bytowie pismem, znak: MW.M8-6001/74/372/2015 z dnia 27.04.2015 r. wniósł o ujęcie

w treści pozwolenia wodnoprawnego zapisów w zakresie utrzymania przez Inwestora koryta rzeki na stumetrowym odcinku poniżej ujścia projektowanego kanału obiegowego i wylotu przepławki dolnej, w zasięgu zbiornika piętrzenia oraz w zasięgu oddziaływania cofki.

W dniu 24.04.2015 r. Pan Bartłomiej Klasa wysunął zastrzeżenia odnośnie zakresu i charakterystyki przedsięwzięcia, w tym jego niezgodności z decyzją Wójta Gminy Czarna Dąbrówka o środowiskowych uwarunkowaniach, znak: G1.6220.19.2012.WU z dnia 18.06.2015 roku. Wobec powyższego Starosta Bytowski w dniu 19 maja br. (pismo znak: Oś.6341.8.1.12.2015.IV) wezwał Inwestorów do uzupełniania wskazanych przez stronę uwag. W odpowiedzi na w/w wezwanie, pismem z dnia 5 czerwca 2015 r. Wnioskodawcy rep. przez Pana Michała Behnke z Kancelarii Radców Prawnych CIC Pikor, Behnke, Dmoch, Fryzowski Sp. p., ul. Śląska 50/6, 81-310 Gdynia, wnieśli sprzeciw dot. traktowania Pani Iwony Szalewskiej-Klasy oraz Pana Bartłomieja Klasy jako stron w przedmiotowym postępowaniu administracyjnym. Załącznikiem do tegoż pisma były wyjaśnienia autora operatu w zakresie uwag, do uzupełnienia których wezwał tut. organ.

Starosta Bytowski badając zgodność inwestycji objętej wnioskiem o wydanie pozwolenia wodnoprawnego z w/w decyzją o środowiskowych uwarunkowaniach wystosował pismo w dniu 19.05.2015 roku, znak: Oś.6341.8.1.13.2015.IV do Wójta Gminy Czarna Dąbrówka z prośbą o określenie czy regulacja koryta rzeki wraz z umocnienieniami (ogółem odcinek od km 0+156 do km 0+651) jest zgodna z jej zapisami oraz udostępnienie raportu oddziaływania na środowisko. Wójt Gminy Czarna Dąbrówka potwierdził zgodność zakresu i charakteru tej części inwestycji objętej wnioskiem w przedmiocie sprawy prowadzonej przez starostę z decyzją o środowiskowych uwarunkowaniach. Do akt sprawy został również włączony raport o oddziaływaniu na środowisko *budowy jazu na rzece Bukowinie w km 0+520, kanału ulgi oraz kanału roboczego do rzeki Łupawy w miejscowości Kozin, na potrzeby małej elektrowni wodnej o mocy docelowej poniżej 2,5 MW (100 kW)* [termin zwrotu dokumentu - do dn. 31 grudnia 2015 roku].

W dniu 16 czerwca br. wezwano Wnioskodawców, zgodnie z art. 118 ust 1. ustawy o ochronie przyrody (t.j. Dz.U.2013.627 z późn. zm.) do przedłożenia informacji o zgłoszeniu i braku sprzeciwu regionalnego dyrektora ochrony środowiska dla działań związanych z przedmiotowym przedsięwzięciem. W odpowiedzi na niniejsze wezwanie Pełnomocnik Wnioskodawców – Pan Michał Behnke wskazał na bezzasadność żądania, wskazując art. 118b pkt 1 w/w ustawy w brzmieniu: *Przepisów art. 118 i art. 118a nie stosuje się do: 1) działań przewidzianych do realizacji w ramach przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko, dla których przeprowadzono ocenę oddziaływania przedsięwzięcia na środowisko, w trakcie której uzgodniono realizację przedsięwzięcia z regionalnym dyrektorem ochrony środowiska.* Biorąc pod uwagę, iż dla przedsięwzięcia została udzielona decyzja o ustaleniu środowiskowych uwarunkowania, którą wydano po przeprowadzeniu oceny oddziaływania na środowisko, w ramach której wydane zostało również postanowienie RDOŚ w Gdańsku, znak: RDOŚ-Gd-PNI.4242.15.2011.TW7 z dnia 08.05.2012 r. o uzgodnieniu środowiskowych uwarunkowań realizacji przedsięwzięcia, tut. organ uznał zasadność wskazań pełnomocnika strony i odstąpił od wymogu przedłożenia informacji o zgłoszeniu i braku sprzeciwu regionalnego dyrektora ochrony środowiska dla całości zadania.

Tutejszy organ po przeanalizowaniu materiału dowodowego zgromadzonego w aktach sprawy, w tym operatu wodnoprawnego i wyjaśnień autora operatu (z dn. 17.04.2015, 14.05.2015 r. i 28.05.2015 r.) pismami, znak: Oś.6341.8.1.19.2015.IV i Oś.6341.8.1.20.2015.IV z dnia 3 lipca 2015 r., poinformował odpowiednio: Pana Bartłomieja Klasę i Panią Iwonę Szalewską-Klasę o nieprzysługiwaniu podmiotom statusu strony w przedmiotowym postępowaniu administracyjnym, ponieważ nie spełniają przesłanek art. 127 ust. 7 ustawy Prawo wodne, zawężającego formułę strony i stanowiącego przepis szczególny w stosunku do art. 28 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (jednolity tekst Dz. U. 2013, poz. 267 z późn. zm.).

Starosta Bytowski zawiadomieniem z dnia 3 lipca 2015 roku poinformował Strony o gotowości do wydania decyzji w przedmiotowej sprawie oraz przysługującym prawie do zapoznania i wypowiedzenia się co do zebranych w sprawie dowodów i materiałów. W dniu 8 lipca 2015 r. Nadleśnictwo Cewice zapoznało się z aktami, jednocześnie nie wnosząc uwag do przedmiotu sprawy. Na tą okoliczność sporządzono notatkę służbową. Z kolei 10 lipca br. do tut. organu wpłynęło pismo Pana Michała Behnke działającego z upoważnienia Wnioskodawców informujące o podtrzymaniu stanowiska zawartego we wniosku o wydanie pozwolenia wodnoprawnego. Żadne inne uwagi stron nie wpłynęły.

**Analizując zebrany materiał dowodowy w prowadzonym postępowaniu tutejszy organ ustalił, co następuje:**

Z przedłożonego przez Wnioskodawców operatu wodnoprawnego sporządzonego przez mgr inż. Mirosława Kubiaka wynika, że istniejący stopień tworzy jaz oraz mała elektrownia wodna (MEW), która wykorzystuje spad spiętrzanej wody do produkcji energii elektrycznej. Jaz w Kozinie istnieje od lat 30-tych XX wieku. W 1954 r. podczas przebudowy drogi powiatowej Chlewnica – Mikorowo – Kozin oraz budowy mostu drogowego, został zlikwidowany dawny kanał obiegowy, którego ślady są widoczne na terenie przyległym do istniejącego jazu od strony południowo – wschodniej. W późniejszych latach nieużytkowany ówczesnie od kilkunastu lat młyn, został, zmodernizowany i przystosowany do produkcji energii elektrycznej. Obecnie jaz znajduje się w złym stanie technicznym, a przeprowadzenie jego modernizacji uniemożliwia funkcjonowanie utrwalonego i ustabilizowanego piętrzenia oraz brak możliwości bezpiecznego przepuszczenia przepływu budowlanego podczas realizacji prac. Wobec powyższego dla umożliwienia bezpiecznej, dalszej eksploatacji istniejącego stopnia wymagane jest przeprowadzenie szeregu robót przy jednoczesnym zachowaniu obowiązujących zasad, ustalonych w planach dot. gospodarki wodnej oraz warunków określonych dla osiągnięcia dobrego stanu środowiska (m.in. rzekę Bukowinę należy udrożnić dla ryb i innych organizmów żywych, których wędrówka wzdłuż rzeki jest utrudniona przez budowle i urządzenia piętrzące, równolegle zaleca się zwiększenie produkcji energii ze źródeł odnawialnych tzw. OZE). Przebudowa istniejącego stopnia w km 0+260 polega na gruntowanej modernizacji związanych ze stopniem jazu z linią zamknięć w km 0+270 (maksymalna przepustowość:  $\approx 20 \text{ m}^3/\text{s}$ <sup>11</sup>, rzędna progę jazu istniejącego: 106,94 m n.p.m.Kr. światło czynne jazu czteroprzęsłowego: 6,43 m) i MEW (rzędna progę wlotu MEW w linii zamknięć: 106,94 m n.p.Kr światło czynne wlotu: 2,80 m). W ramach modernizacji zakłada się m.in. przebudowę dawnej komory turbin i wlotu do MEW oraz likwidacja istniejącej turbiny (zmianie nie ulegną podstawowe parametry jazu i MEW, zostaną one jednak dostosowane do potrzeb nowo powstałej przepławki nr 1).

Dla spełnienia głównych założeń inwestycji niezbędnym jest wykonanie:

- nowego jazu i zaporę w km 0+520, (ok. 260 m powyżej istniejącego stopnia) z podniesieniem poziomu piętrzenia o 2,35 m, co spowoduje powstanie „kaskady” dwóch stopni - istniejącego w km 0+260 i projektowanego w km 0+520 (ze zbiornikiem pośrednim pomiędzy stopniami),
- MEW (wyposażonej w 2 turbiny typu Kaplana, generator, przekładnię), zlokalizowanej na kanale obiegowym, prowadzącym wody z górnego stanowiska jazu w km 0+520, przepustem pod drogą powiatową nr 1193G i dalej w trasie dawnego kanału, na dolne stanowisko stopnia w km 0+260,
- systemu dwóch przepławek; dolnej przy stopniu istniejącym w km 0+260 oraz górnej przy jazie i zaporze w km 0+520 powodujących wykształcenie „prądu wabiącego” (wypływu z przepławki silnego strumienia, który ma zostać wykryty przez ryby wędrujące w górę rzeki).

Ze względów technologiczno-realizacyjnych przeprowadzenie inwestycji objętej ustaleniami pozwolenia wodnoprawnego podzielono na 2 etapy zasadnicze: etap I zakładający: budowę stopnia górnego z jazem i zaporą w km 0+520 rzeki Bukowiny, regulację koryta rzeki powyżej zaporę wraz z „przenoską” dla kajaków oraz wykonanie kanału obiegowego z projektowaną MEW i przepustem pod drogą powiatową nr 1193G. Z kolei etap II wykonywany z przepuszczaniem wody budowlanej przez kanał obiegowy, zrealizowanym uprzednio w etapie I, przewiduje: remont i modernizację istniejącego stopnia dolnego w km 0+260, budowę systemu przepławek dolnej NR 1 i górnej NR 2 oraz regulację koryta rzeki na dolnym stanowisku oraz w zbiorniku.

Teren zajęty pod planowaną inwestycją znajduje się poza obszarami objętymi obszarową formą ochrony przyrody ustanowionymi lub utworzonymi na podstawie ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (j.t. Dz.U.2013.627 z późn zm.), wymienionymi w art. 6 ust 1 pkt 1÷4 oraz pkt 6÷10. Zlokalizowany jest jednak w granicach Specjalnego Obszaru Ochrony Siedlisk sieci Natura 2000, pn. „Dolina Łupawy” kod: PLH220036. Zamierzone przedsięwzięcie prowadzone zgodnie z ustaleniami zawartymi w operacie wodnoprawnym i instrukcji gospodarowania wodą nie narusza zasad ochrony ustanowionych w granicach w/w obszaru Natura 2000.

Zgodnie z ustaleniami zawartymi w planie gospodarowania wodami na obszarze dorzecza Wisły opublikowanym w Monitorze Polskim (M.P. 2011 r., nr 49, poz. 549) inwestycja zostanie

<sup>11</sup> dla rzędnej wody górnej RzWG =  $NPP_1 = 108,65 \text{ m n.p.Kr.}$  i przy całkowicie otwartych, 4 przęsłach jazu



zrealizowana w regionie wodnym Dolnej Wisły, w granicach jednolitej części wód powierzchniowych:

- nazwa „Bukowina od wypływu z jez. Kamienickiego do ujścia”,
- krajowy kod: RW20001847419,
- status JCWP – silnie zmieniona,
- ocena stanu: dobry,
- ocena zagrożenia nieosiągnięcia celów RDW: zagrożona,
- scalona część wód: DW1601,
- kod regionu wodnego: 2000DW,
- uzasadnienie wyznaczenia JCW do derogacji: Przesunięcie terminu osiągnięcia celu z powodu konieczności kolejnych analiz oraz długości procesu inwestycyjnego,
- cele środowiskowe: ochrona wód oraz poprawa ich potencjału i stanu, tak aby osiągnąć dobry potencjał ekologiczny i dobry stan chemiczny sztucznych i silnie zmienionych jednolitych części wód powierzchniowych.

Zastosowane rozwiązania w ramach inwestycji spowodują, że nie wpłynie ona negatywnie na stan/potencjał ekologiczny w/w jednolitej części wód. Wnioskowane podniesienie sumarycznego, normalnego poziomu piętrzenia z 108,65 m n.p.m.Kr. na istniejącym jazie w km 0+270 do 111,00 m n.p.Kr. na kaskadzie obejmującej piętrzenie istniejące i projektowane w km 0+520, nie spowoduje przekroczenia stanów wód brzegowych w zasięgu oddziaływania, z wyjątkiem terenów łąk w poszerzeniach doliny, które ulegną trwałemu zalaniu, przyczyniając się do pożądanego wzrostu retencji. Dzięki budowie systemu dwóch nowych przepławek typu VERTICAL - SLOT oraz barierze elektrycznej w przekroju ujęcia ulegnie poprawie drożność rzeki dla migracji ichtiofauny. Ponadto dzięki budowie kanału obiegowego, znacznej poprawie ulegną warunki okresowego, bezpiecznego odmulania zbiornika.

Wnioskodawca w niniejszym pozwoleniu wodnoprawnym został zobligowany do zachowania przepływu nienaruszalnego w wielkości: 0,46 m<sup>3</sup>/s, w tym wydatku dla przepławek: 0,32 m<sup>3</sup>/s. Zdaniem tut. organu przyjęcie przepływu nienaruszalnego w takiej wielkości przyczyni się do zachowania zasady rozwoju zrównoważonego zapisanej w art. 5 konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 roku, która wymaga pogodzenia dwóch różnych i czasami będących w konflikcie celów, jakimi są, z jednej strony, rozwój, postęp i wzrost, a z drugiej – stabilizacja, bezpieczeństwo i ochrona środowiska.

W pkt III.1 tiret 5 niniejszej decyzji, biorąc pod uwagę stanowisko Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych Województwa Pomorskiego w Gdańsku T/O w Bytowie wyrażone w piśmie z dnia 27.04.2015 r., znak: MW.M8-6001/74/372/2015, na wnioskodawcę nałożono obowiązek utrzymania w należyтым stanie technicznym koryta rzeki Bukowiny oraz zapewnienia jej drożności, które polegać będzie na odmuleniu dna rzeki, niezwłocznej zabudowie nowo powstałych wyrw oraz usuwaniu gałęzi i wywrotów drzew, które mogą zagrażać mieniu i życiu. Prace powinny być wykonywane systematycznie, według potrzeb po uprzednim powiadomieniu organu wydającego pozwolenie wodnoprawne.

Niniejszą decyzją (pkt IV) zatwierdzona została instrukcja gospodarowania wodą (autor j/w) wykonana zgodnie z wytycznymi rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 17 sierpnia 2006 r. w sprawie zakresu instrukcji gospodarowania wodą (Dz. U. Nr 150, poz. 1087), która wraz z operatem wodnoprawnym stanowi podstawę do wydania pozwolenia wodnoprawnego. Zgodnie z art. 128 ust. 3 ustawy Prawo wodne jeden egz. instrukcji, przekazuje się wraz z egz. decyzji DRZGW w Gdańsku.

Podsumowując powyższe, należy stwierdzić, że planowana inwestycja wraz z zamierzonym korzystaniem z wód jest zgodna z zasadami zagospodarowania terenu, warunkami ochrony środowiska oraz korzystania z wód w regionie wodnym.

Warunki ustalone w niniejszej decyzji wynikają z przepisów Prawa wodnego oraz w/w uzgodnienia ZMiUW WP T/O Bytów.

Podstawę prawną do wydania niniejszej decyzji stanowi art. 122 ust. 1 pkt 1, 2, 3 ustawy Prawo wodne z treści, którego wynika, że „jeżeli ustawa nie stanowi inaczej, pozwolenie wodnoprawne wymagane jest na: szczególne korzystanie z wód, regulację wód oraz zmianę ukształtowania terenu na gruntach przylegających do wód, mającą wpływ na warunki przepływu wody, wykonanie urządzeń wodnych”.



Zgodnie z art. 140 ust. 1 w/w ustawy, organem właściwym do wydania niniejszego pozwolenia jest Starosta Bytowski.

Wobec powyższego orzeczono jak w sentencji decyzji.

Niniejszą decyzję wydano na podstawie operatu wodnoprawnego i instrukcji gospodarowania wodą na obiekt: „Budowa jazu na rzece Bukowinie w km 0+520, kanału obiegowego oraz małej elektrowni wodnej, zintegrowanych z systemem przepławek, w celu udrożnienia istniejącego węzła wodnego w km 0+260, poprawy bezpieczeństwa powodziowego oraz wykorzystania potencjału hydroenergetycznego rzeki Bukowiny w miejscowości Kozin, gmina Czarna Dąbrówka”, opracowanych przez mgr inż. Mirosława Kubiaka w dniu 02.03.2015 r., opatrzonych klauzulą tutejszego urzędu.

Z up. STAROSTY

Małgorzata Zielonka  
NACZELNIK WYDZIAŁU  
Ochrony Środowiska, Rolnictwa i Leśnictwa

## POUCZENIE

1. Zgodnie z art. 123 ust. 2 ustawy Prawo wodne: „Pozwolenie wodnoprawne nie rodzi praw do nieruchomości i urządzeń koniecznych do jego realizacji oraz nie narusza prawa własności i uprawnień osób trzecich przysługujących wobec tych nieruchomości i urządzeń.”
2. Pozwolenie wodnoprawne można cofnąć lub ograniczyć bez odszkodowania, jeżeli:
  - zakład zmienia cel i zakres korzystania z wód lub warunki wykonywania uprawnień ustalonych w pozwoleniu, /.../
  - zasoby wód podziemnych uległy zmniejszeniu w sposób naturalny /.../ - art. 136 ustawy Prawo wodne.
3. Pozwolenie wodnoprawne wygasa, jeżeli:
  - 1) upłynął okres, na który było wydane;
  - 2) zakład zrzekł się uprawnień ustalonych w tym pozwoleniu;
  - 3) zakład nie rozpoczął wykonywania urządzeń wodnych w terminie 3 lat od dnia, w którym pozwolenie wodnoprawne na wykonanie tych urządzeń stało się ostateczne. - art. 135 ustawy Prawo wodne;
4. Od niniejszej decyzji służy stronie odwołanie do Dyrektora Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Gdańsku za moim pośrednictwem w terminie 14 dni od daty otrzymania decyzji.

### Otrzymują:

1. „Energetyka Wodna” S.C. E. Marcinkowski, W. Marcinkowski, M. Tokarska  
Kozin 3, 77-116 Czarna Dąbrówka  
Pełnomocnik: Michał Behnke Kancelaria Radców Prawnych CIC Pikor, Behnke, Dmoch, Fryzowski Sp. p.,  
ul. Śląska 50/6, 81-310 Gdynia
2. Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych Województwa Pomorskiego w Gdańsku  
ul. Sucha 12, 80-531 Gdańsk
3. Nadleśnictwo Cewice, ul. Wincentego Witosa 39, 84-312 Cewice
4. Zarząd Dróg Powiatowych w Bytowie, ul. Leśna 1, 77-100 Bytów
5. Edward Marcinkowski
6. Wojciech Marcinkowski
7. Małgorzata Tokarska
8. Zarząd Okręgowy Polskiego Związku Wędkarskiego w Słupsku, ul. 3-go Maja 65 A, 76-200 Słupsk
9. a/a

### Do wiadomości:

1. Marszałek Województwa Pomorskiego, ul. Okopowa 21/27, 80-810 Gdańsk
2. Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych Województwa Pomorskiego Terenowy Oddział w Bytowie  
ul. Młyńska 6, 77-100 Bytów
3. Dyrektor Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Gdańsku, ul. Rogaczewskiego 9/19, 80-804 Gdańsk  
+ instrukcja gospodarowania wodą
4. Urząd Gminy w Czarnej Dąbrówce, ul. Gdańska 5, 77-116 Czarna Dąbrówka

Na podstawie załącznika do ustawy z dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej (j.t. Dz. U. Dz.U.2015.783 z późn. zm) – wykaz przedmiotów opłaty skarbowej, stawki tej opłaty oraz zwolnienia – część III kolumna 2 pkt. 24 dokonano zapłaty opłaty skarbowej w wysokości 651 zł (słownie: sześćset pięćdziesiąt jeden złotych).